

Translation als Brücke zwischen Sprachen und Kulturen

Raum 55

(Aktualisiert zum 1. 6. 2016.)

Mittwoch 22. 6. 2016

Block 1: Vorsitz: Zuzana Bohušová

- 13.00–13.30 Skubis Ida: Deutsche, österreichische und schweizerische Varietät - die Unterschiede und Translationsprobleme, die mit Auftreten der nationalen Zentren der deutschen Sprache verbunden sind.
- 13.30–14.00 Zwierzchon-Grabowska Ewa: Professioneller Umgang mit Translations-Memory-Systemen in der Tätigkeit eines Übersetzers
- 14.00–14.30 Milostiwaja Alexandra: Subjektive Bifurkationssituationen bei der Wiedergabe von Kulturonymen (am Beispiel der deutschen Übersetzungen von Michail Bulgakow)
- 14.30–15.00 Bohušová Zuzana: Dolmetscher – ein diskreter Beruf an den Schnittstellen der Macht
- 15.00–15.30 *Kaffeepause, RUV*
- 15.30–17.30 --
- 19.00 *Empfang (Hotel Sheringham, Vídeňská 1, 639 00 Brno)*

Donnerstag 23. 6. 2016

- 9.00–10.30 --
- 10.30 - 11.00 *Kaffeepause, RUV*
- 11.00–12.30 --
- 12.30 - 13.30 *Mittagspause*
- 13.30–15.00 --
- 15.00–15.30 Kaffeepause, RUV
- 15.30–16.00 GeSuS-Infoveranstaltung

24. internationale GeSuS-Fachtagung in Brno (Tschechische Republik)
AK: Translation als Brücke zwischen Sprachen und Kulturen

16.00–18.00 Kompaktkurs
18.45–20.15 Stadtrundgang
21.00 – ... Studententheater

Freitag 24. 6. 2016

9.00–11.00 --
11.00–11.30 Kaffeepause, RUV
11.30–13.00 Kompaktkurs
13.00–14.00 *Mittagspause*
14.00–18.00 Ausflug nach Austerlitz (Treffpunkt vor dem Gebäude der Pädagogischen Fakultät, Poříčí 9)